



Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

I manoscritti publicats o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al coveint jo modifiche.



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

NANCJE CHEL NO!

REPETITA JUVANT; se lu disovin i romans 'o podarin dîlu anje nò. Al ven a staj ch'o sin imò cà cu la storie dal siôr Intento, ch'e scomenze te Costituzione de Republiche taliane, articol 116: «Alta Sicilia, alla Sardegna, al Trentino Alto Adige, al Friuli-Venezia Giulia e alla Valle d'Aosta sono attribuite forme e condizioni particolari di autonomia, secondo statuti speciali adottati con leggi costituzionali». E ch'e va no indenant ma indaùr te disposizion X: «Alta Regione del Friuli Venezia Giulia, di cui all'art. 116, si applicano provvisoriamente le norme generali del titolo V della parte seconda (autonomia normale), ferma restando la tutela delle minoranze linguistiche in conformità con l'art. 6». Siche al Friûl senze autonomie, 'e son senprovisoriamentri ch'e normâl. Ma nancje ch'e no ûl savent di vigni indenant, cun dut che dal 1950 l'ordenament regional al ves vût di scî a puest, no apene inviât, se vessin rîspietade la costituzion (disposizioni VII e IX). Ma cheste democrazie no rîspiete squasi nûje, e il Friûl nol à vude nissune autonomie, ne speciâl ne normâl.

Ben, al parares alore di podê consolâsi cul pensâ che nol è nome il Friûl senze autonomie, 'e son senze anje atris 14 regions, dal Piemont e dal Venet fin 'e Calabrie. Ma il Friûl nol è nancje come chês, al à dome il non di region, nol à i ufizis che 'an lis regions senze autonomie.

Prime di chê altre uere il Friûl al jere calcolât un toc di Venet, e i ufizis regionâl 'e jerin a Vignesie. Dopo de vitorie 'e faserin la Venezia Giulia, e i ufizis regionâl pai Furlans 'e jerin ce a Vignesie ce a Trieste. Cumò di chê Venezia Giulia al è restât un toc de provincie di Gurizze e un toc di chê di Trieste passât a Gurizze: Friûl tan' chel che chel, e i ufizis regionâl 'e son ce a Vignesie ce a Padue. Parçè mo? Parçè Udin, intant ch'al spiete l'autonomie normâl par dopo spietâ chê speciâl, no à di vè nancje i ufizis ch'e 'an lis regions senze autonomie? Isal cussì che la Republiche 'e trate lis minoranzis? (In Friûl 'e son dutis minoranzis, di lenghe furlane, solave e tedesche).

Al à passe un an che i nestri consej provinciâl al à fat vòr par che 'i guviâr al meti a Udin l'ispetorât agrari compartimentâl, il Provveditorât pes oparis publicis, l'ispetorât regionâl forestâl e il Compartiment des stradis statâls, cun tun discòrs anje masse lunc, parçee par domandâ chel ch'e 'an dutis chês atris regions nol doveve coventâ di vè iniment cuafics miserie e disoccupazione. Ma si capis che i vòr de provincie 'e valin tan' che chel dai eletôrs; 'e fassin lis robis tal e quat. Cun dut l'interessament dal prefet, dai senatôrs e dai deputâz i ufizis no ju 'an mitât.

Cumò po il guviâr al à tan' ce fâ

podares anje stai che viodint cemût che mai intôr di Trieste, e no j'vanze timp di proviodi pai Friûl. Opûr al podares anje stai che viodint cemût ch'e si met la question triestine, al penai di butâ il mani daùr de manarie; nol sarâ di dâsi trop di maravee. Ma alore al tornarès cont salacor di viodi di chel mani, e magari de manarie.

No dai manarin, ben intendût!

LA 'ZAVE DI ROME

Van Helmont al dis che se si met une 'zave tun bocâl di veri fat in mût che no podi saltâ fûr e po si tache a cjâlâle fisse, cheste besteate, dopo di vè cirât in dutis lis manieris di delibersâsi e di saltâ fûr dal bocâl, si volte, us cjale i-mobil e al passe pòc timp ch'e reste incandite.

Van Helmont al crôt di dâi la colpe de muart 'e pore tremende, spaventose che le 'zave 'e cjape tal viodi l'omp. Cheste pore la sfuarze a stâ cussì atente e la ciete tant di rivâ adore a sejafojale.

Jo, 'o ai fat cheste prove par tre vias tal Egit 'e simpri la 'zave 'e je crepade: une autoritât turche che jere presint co faseri l'esperiment, 'e berlâ ch'o dovevi sedi un Sant, par vè podût, dome cul cjâlâle sejafojâ une creature dal

demoni, come che i tures, te lôr superstizion, 'e crodin che sedin che-stis bestis.

Tal gno viaz, tornant indaùr 'o soi stât ospitat tal convent dai Fraris capuzzins e 'o ai olût tornâ a ripeti a Rome la prove denant di chel reverendos.

La 'zave, dopo di vè cirât in ogni maniere di saltâ fûr, 'e scomenzâ a cjâlâmi cun cotagjo. Po, biel planchin si sgjonfâ, ma no distacave i vôi dai miei: alore mi cjapâ une debolezze, un sudôr, fintremai di spandi aghe e po mi vigni imbast. Chel venerabil fraris 'e crodevin ch'o fos muribont e plens di confusion mi puartarin tal jet indula che simpri sot de lôr cure, 'o soi restât dulinziôs e avillât par qualchi setemane.

No soi imò rivât adore di scuviârzi il misteri: che a Rome i zâfs 'e vehin une fibre plui resistente dai romans?

(Abât Dionigi Rousseau: Remèdes éprouvés, Paris, 1747)

Il cavalir... s'industrie

Il can. raz. Sef Pessina di Catania, funzionari di prefeture e ex commissari tai piars comuns di Vençon e di Muez, al vere mitât te tachele tal timp de sô disamistrasjon di chel comuns 40.000 liris tal prin e 5420 tal secont. Il tribunâl di Turmez al condanâ jar il cavalir intraprendent — ch'al à sarât robâ il mistir a ziarz comandatôrs — a 5 aña 7 mès e 15 dis di pereson.

E ben j stan.

DOME I FURLANS NO TEGNIN BOT

Al Furlans e massime ai nestris ministradôrs 'e podares interessâ la cronache de fondarie Pignone, implantade tal 1933 par fâ impresc' di doprâ in uere.

Finide chê produzion cu la fin de tragedie, si cambiâ gjenar: si mandarin fûr machignis pe tiesidure e pe agricolture, e la man d'opare 'e restâ sui doimil dipendenz, come prime.

Dopo, cun dute la criure pe mancjance di ordenazions e la piardite di miliarz, impiegâz e operaris 'e son rivâz adore. dal 1943 infîn al di di ue, di fâ mantegni cheste situazion e quan' che la direzion 'e decide di liquidâ il personâl e di sjarâ la fondarie, dute Firenze 'e saltâ su.

Il cardinâl arcivescui Elia Costa al mandâ fûr un manifest par invidâ due' i Fiorentins a metisi de fande dai operaris, intan' chel sindic prof. La Pira al le imburât a Rome là di Pella, e j menazzâ lis dimissions: l'assoziazion dai commerzians 'e de Fordin di sjarâ lis buteghis, la cjamarâ dal lavor 'e declarâ un sjiogero gjenarâl di 24 oris. E il sjiogero di proteste al fo «totalitari».

Anje il Page, a miez di Mr Montini al à olût mandâ la sô esortazion al sindic «parcech 'e sedi sigurade la vite 'e masse «lavoradore».

Cumò, dopo di vè ritirât il pes a

Marinotti, dopo la liquidazion de fondarie proclamade de Snia Viscosca, parone de Pignone, Rome 'e a mandât béz e promessis ai operaris licenziâz.

Cumò de Toscane passin in Emillie: anje là dôs fabbrichis che si cjatin tes condizions de Pignone, la Cogne e la Breda, cun dut ch'e vehin giotûz miliarz di sussidis dal guviâr, 'e oressin «ridimensionassi»: ma lis tegnin di voli i rappresentanz pulitich e sindacai e no podin meti in libertât nissun.

In Lombardie chel dal P.S.I. dal P. C. I. e de D. C. — due' in compagne — 'e son lèz in prefeture e po la dal sarestant Gava a protestâ e a domandâ sigurazion par che i 240 operaris de Breda di Sest no vegnin licenziâz. Par dai plui fuarze 'e proteste al fo proclamât un sjiogero.

Ma plui pratic di due' 'e son stêz i triestins. A Trieste i 1000 operaris licenziâz dal G.M.A. 'e vevin ricevude sigurazion di lavorâ tai turnas de S.E.L.A.D., si trate di lavôrs lîzars: regolâ zardins publicis, spandi gjerie e cet. Ma cun ch'estis gnovis licenzions il turno di lavor al risultave smagrit e alore due' i lavoradôrs 'e an fate une dimostrazion pratiche e di rendite.

E an scomenrât a fâ une visite ai Uffiz dal lavor e dopo di vè tutât jû il porton, qualchi parte e

Nus costin un voli dal ciâf 'e nus supin il sanc

Finidis lis ilusions e capade, dopo il carnevâl la quaresime, il popul al à scomenzât a intrigasi tai afârs casalins e prime di dut ta chê rogne colossâl, dal guviâr efetif e inamovibil, al ven a staj, de burocrazie romane, rivade adore no dome di salvâ di due' chel savoltament, ma di ingrassâsi miôr di prime sul bilanz ruinât di un pais pedoglos. E la camore burocratiche no si è contentade di doprâ squasi il numar dai mangecjartis e des trofis tal dopouere, ma 'e je rivade adore di rindi la velocitât di une misare pratiche, plui prodente di chel dal pas dal cai. Cheste invasion di termitis e a trasformât la ministrasjon statâl in tune istituzion di beneficenze di une bande e in tune societât di vampiros di chê altre, e come ch'a nol fos vonde, il contribuent ch'al si presente denant dal sportel di un qualunque uffi, par sburâ indenant une pratiche, al varâ simpri chê rispueste: 'o vin masse ce fâ, al coventarès imò peresonâl.

Chest personâl ch'al coste 2500 miliarz ad an, al rosee plui di un quart de rendite di dute la nazione e al è componût di un grun di zavore incompetente, indisciplinade, corote, pre-

potente: 'e son 1.150.000 di lôr che si son sigurâz un scagnut e un pagnut par dute la vite, vadi dome par vie di une raccomandazion pulitiche. Duc' 'e san come che l sistem burocratic dal Piamont al è stât imponût a l'Italie unide e duc' 'e san che l regno di Sardegna al jere il plui indaùr di dute la penisule e al deve pais di fan ai siei dipendenz; in gambio ur lassave paratri il dirit di svindic sul public. De burocrazie meridional no covente dâ judizi. Fondudis te unitât nazional 'o vin la fortune di vent une sole cumò, cjamade cui doi pecjâz orignai, ma purificade di due' i elementz nordics.

I uñis 'e son diventâz une riserve des pieis colôr de olive e par otignî di bot ce che un Furlan al scuern, o pajâ di sachete, o in piardite di timp, baste vè la pronunzie de la «Badria bedda». Tachin par un moment a fâ lunaris: se par ipotesis il guviâr al metès a l'aste il servizi di ministrasjon di une aziende statâl, par fale funzionâ in culumie di une imprese private, une grande some 'e vegnare sparagnade e un numar plui grant di virtuôs des praticis e dai protocoli al vegnare sgomât fûr dai cadregghins. Si varesin cussì plui di socupâz, ma mancul blastemis tai curidôrs dai ufizis e plui béz di meti a pro in oparis utilis e produtivis.

Ma qual isal chel guviâr ch'al rivares adore di cjapâ decisions di cheste fate e di metilis in pratiche! S'al tornas a nassi Drakôn, cun dut il so fiât, al tornares a scompari di buride prime di indurasi a planti un con in chest teren plui pericolôs di un cjamp di minis. Anje tai gnûs stâz vignûz fur des rivoluzions la storie nus mostre l'impotenze rivoluzionarie cuintri il flagjel de burocrazie: al somee impi, che il popul liberât de sclavitut viere al si cjati daprâf plui regolament, plui impiegâz, plui sbivros, vadi par protezilu cuintri pericolosis iniziativis di libertât. Si viôt che i menadôrs, sintâz sul spiz de piramide 'e fasin fente di dai importanze «a la base» ma no j crodin masse a la consistenze des fondis populârs e par ligitime prudenze 'e irresponsabilitât coletive j metin di uardie la irresponsabilitât burocratiche. Al è un cercl di fuc ch'al siare duc' i guviâr ch'a pretendin di meti il nâs da par dut, di sostitui duc', di acentrâ dut: un cercl di fuc ch'al finirà in cinise. A chest cancar ch'al rosee dut il mont, a chest beri-beri e a la elefantiasi ch'al prodûs, no si pò dâ par cuintrivelen che il decentrament, la smobilizazion, la liquidazion.

Lis nazioni e il nazionalisim 'e an costât vonde 'e umanità. La famee, il cumon libar, la regjon storiche autonome, eco la patrie genuine, natural. Dopo dut al è miôr vivi libars tune cjasute che no muri sejafojâz tun «grate-cil».

1954 Furlans, iudainus a difindi zoc, la lenghe, i interes de nestre tiare - Faseit l'assoziazion a PATRIE DAL FRIÛL

Autoritât intosseade

Qualchi scrivant al crôt par dabon che l'ufizi al sedi stât inventât par daj il pagnut a lui e ançe il comant sul public: ma la colpe di chestee idee sbalgjate no je dute sô: la sclavitût, la sudizion, la pore e l'ignorance e an creade la flate intôr des miezis manis.

Come un sclâf denant dal paron, il meschin al trimave tal bati la parte di un ufizi e sintude la vôs di paron de mieze manie, al jentrave come tune glesie par preâ, no par domandâ ce ch'al veve dirit.

E il scrivant, secont de lune, al maltratave, al faseve cori di uè a doman, al sglofave lis difficultât de plui misere questionate. Par altri la fazzende e gambiave di colp e ançe la lune dal scrivant, se il biât om al podeve onzi la ciudule cun tun pagnut di sponge: alore la robe si sclarive, la pratiche no jere plui tan' difizile e si podeve, tornant un atri viaz cun tun salam te sporte, viodi di vigni fûr des difficultât des lez e dai regolament.

E cumò, biel scrivant, mi ven adament un pontât in penson, deventât scrivant tal gno pizzul comun, su lis monz, cun ce importanze che nus insegnave a meti une firme dopo di vê mittit vie a la svelte e cun dignitât il salam.

Ogni an si scugnive lâ in munizipi, in compagnie de purine, naturalmentri, e gno mari un an che l'purcit al jere restât come un agnel a'n combinâ une che par di la veretât no jere trop regolâr. Al marcjât di S. Catin al comprâ un mus par zontâ al purcit, ma la bestie apene rivade a cjase e dè un ton. Mè mari e declarâ di maneja polente cun tune man, pitost di viodi a insaccâ ch'è porcari: gno pari cjargnel, al ven a staj ustinat e rafin, dopo un

barufon di fâ trimâ duc' i veris de cjase al stabili di tigni lis gjambis dal mus par infumatis come pressuz: il rest al tacâ a insaccâ e al disave che in Ongarie il miôr salam al jere fat cul mus. Cul scartum dal mus e ale di sonze par dongje al fase doi biel salams.

Mè mari quan' che in carnevâl il so omp al scomenzâ a mangjâ ch'è ro' si sinti a messedâ il stomi: ma dopo, se no fos stade ancie jè cjargnele cun chês virtât ch'o ai dite, j vares tacât di gjonde.

Quan' che gno pari al lè in comune par fâsi consegnâ il pas, ch'al scugnive emigrâ tes Gjarmanis, al puartâ i doi salams al scrivant.

Par fortune al partî tal doman e dal sigôr nol jere rivât a Tumiez, quan' che'l miedi e dopo il capelan, e scomenzarin a balinâ tôr dai jez indûl che l'ex pontât e dute la sô famee e zemevin cui voj sledrosâz: duc' e jerin stâz intosseâz di chei doi salams malandrez ch'a vevin far fûr a cene tan' di gjonde. Tal pais al fo dut un businôr, une cjacaradizze tremende.

Carogne, e disevin chei dal partit contrari di miôr pari, al a intosseade l'autoritât e naturalmentri chei atris e disevin: — Ben fracade a chel masse passât; in pen di scroç salams e puare int, ch'al nudrissi no dome la femine e i fruz, ma l'purcit par dongje.

Al fo fat consej e dopo di une halfuerie e des dimissions dai consairs, al capitâ un commissari e une comission sanitarie: il miedi al fo silurât par vie ch'al veve dât sentenze di tifo e tratât di pote il veterinari ch'al sostignive che la famee dal pontât e jere stade intosseade dal purcit in compagnie dal mus.

Ma e sbalgjavin duc' ançe i doi scienzist e sbalgjavin a plen e il mus e il purcit no vevin colpe. Mè sôr ch'è pizzule, ma svelte come une bilite, e veve mittit par matez tal paston une zumiele di pomule rosse; cussì, pal gust di viodile a lâ dentri e spari tal buidel dai doi salams.

MACOR LENGATE

Galantoms che rimpatrin

La comission di apel dal ufizi di imigrazion e a confermât l'ordin di deportazion di Nicola Deana Circella di 54 ogn resident a Chicago.

Circella al è stât definit dal minister de justizie, un dirigent de criminalitât ancjemò prin de uere, tai tims che a Chicago al dominave il so compaesan Al Capone, cul qual al jere in compagne tant ch'a son stâz mitât insieme in preton.

Il Servizi di imigrazion al precize che Circella al sarà deportât

La Furlanie tal sanc

I nestris pais, massime chei di montagne e di culine, a cjâlâju di dentri e parin misars, ordenaris, tegnôs, cragnôs; e an nome stradelis streitis, stuartis e dispes pantandis; cjasatis vieris, grêsis, scuris, scridelidis; curtillaz plans d'intrics d'ogni fate; stalis e gjalinâs e cjar che spuzzin, e trops di dejs che cuâmin, di razzis che scrâzzulin, di cbejs e polêz che piulin e che sbiljin, e mussulins e bujazzis e canas sporche e malvistude e feminausis che sberghêlin e che litighin... Ma s'o vâs fôr, mieze mijs, e ju cjâlâs di lontan, ah, e jè une bielesse. Ognun al a une flionomie proprie, ognun al forme un quadri pien d'incant, plen di color, di puiis, di varietât.

E cussì ançe quan' che la dibisugne nus oblee a lâ lontans dal nestri nit, atôr pal mont, mag: r in tune zità grande e lussuosa, plene di monument di biel palâz di zardins e di oparis d'art, il plin al torne simpri al nestri biât Friol cun tunc nostalgje che sponz la coradele, e in ch'è volte si ricuardis nome dal biel e dal bon; e no jè raritât o marave foresta che nus pâri plui dolze e plui cjare de nestre tiare furlane.

E s'al capite di cjatâsi in doi, in quatri Furlans, si fâsisi feste tan'che se si fôs fradis; e jù a furlan, che il nestri lengaz nus pâri, in boje, come la mil e tes oreis come une armonie maraveuse.

Par sinti veramentri l'amôr de patrie furlane, bisugne propri vivi qualche an lontan di jê.

Cheste e jè ançe la reson che in divariis zitis vizinis e lontanis (in cjartis zitis talianis si sintis plui fôr) che no in Mancurie! i Furlans si cjatin fôr a nâs, si unissin in qualche locâl, e formin «famêis» o «niz» o «fogolârs» o «circuj» e li si tirin dongje a passâ l'ore, a rinfrescjâ i ricuarz dai lôr pais, a confidâsi lis lôr storis, i lôr pinsirs, e a «fevelâ furlan». E par tant che qualchidun al pœdi jessi diventât une carogne, li al dismentee ogni tristarie: li «e deventin duc' bogns e pronz a jodâsi».

O dâsi dai meri fôr che formen pastute pardut là che si cjatin: ma noaltris «o sin piês di lôr. Ma cun cheste diferenze che lôr tantis voltis si unissin in cumbriculis nome cul fin di judâsi a sfurdolâ, a fâ speculazioni, imbrojs e canors; noaltris, invece, «o sin biâr sentimentaj che si contentin di cjatâsi insieme par furlan, par tabajâ fra di nò dal nestri Friol e de brame ch'o vin di tornâ sot la nestre nape».

Al è dut di bant: nissun rive adôr di fânus gambiâ cheste anemate furlane; la vin tal sanc la nestre patrie e la nestre lenghe. La furlanerie e jè une malatie ereditarie e incurabil. Cui rinte la nazione, cui parfin la religjon, ma la Furlanie nissun emigrât al a côr di rineâl. Sanc, nol è brât di verzis!

in Italie, dulâ ch'al è nascût, par vie dal so passât criminâl e ançe parçè che si crôt ch'al direzi qualche societât segrete di gangsters.

Truman citât in Tribunal

A Nashville, tal Tennessee, il capo dal moviment mondial de pàs Fyke Farmer, al a citât l'ex president Truman, parçè ch'al spieghi tal tribunal federâl par ce resons ch'al a fat intervignî i Stâz Uniz te uere coreane.

Farmer al fâs l'avocat a Nashville e le a fâsse cul quvier merican par vie che lu an obleat a pajâ tass che servissin dome a mantegnî spets di uere.

Quistions filologjchis

A PROPOSIT DI STRADIS

Su la quistion di Ones-Onês 'o seugni fâ une retifiche: la tabele incriminade (Via Ones) nò je inmurade su la fabriche di orlois di Solari (F.O.I.S.), come che mi sbrissâ di di, ma su la fabriche di machinis par caffè esprès dal fradis Romanut, che jè un fregul plui in sù, a mieze strade tra Puarte San Lazar e il Cotonifizi. E, di che strade, 'o fâs une zonte: l'ultime plante di Udin che ricuarde Via Ones e je ch'è dal 1911 mandade fûr dal litografo Chiesa, sucessôr di Passero; però il disegnadôr, impi di Ones, al a scrit Gnes!

O ai dit che cheste strade si distache da Fie dal Cotonifizi, e qualchidun al podarès pensâ che cheste ultime e sedi stade fate tor dal 1884. Si trate invece di une strade antighe che, in ocasion dai lavôrs de Ledre e dal Cotonifizi, 'o crôt che sedi stade slargjate, drezzade e ançe alzade (*). Prime di clamâsi Fie dal Cotonifizi, nò si sa ce non che vès vût. A flane di cheste strade, quan' ch'o jeri frut, e jere une boschete di acâzûs: cumò al è dut sparit.

Cheste vie che mene al Cotonifizi e je orientade NNO-SSE, come tantis altris stradis che si cjatin tra il Tiliment e lu Usinz: particulâr chest, che si pò notâlu plui ben te zone travarsade de strade che di Udin e mene a Codroip: stradis in direzion NNO-SSE, incroscadis cun altris in direzion OSO-ENE. Di là de Tôr invece, te zone di Cividât, l'incroscadura des stradis e parârs in direzion NNE-SSO e ONO-ESE; a l'alte po, lant a Glemone, l'orientament al sarès N-S e E-O. Dut chest al risulda da un studi fat za qualche an dal prof. Sandri Stucchi di Gurizze (*), passionât e competent in fat di cjossis archeologjchis. Si sa che i Romans e' usavin sparti lis tiaris a forme di gridele, a benefici dai colonos; une fete paromp. Il lavôr dal Stucchi al è fat cun pazienze e cussienz; al displâs dome che nol vehi esaminadis, otri che la cjarte al 25.000, ançe lis vecjs mapis, che son in seiale plui grande. 'O dis chest, parçè che te cjarte al 25.000, no je fate nissune diferenze tra stradis vecjs e stradis gnovis; cun di plui, ciarz particulârs e' sejumpin. Par esempi: il nestri Autôr, te taule numar 1, al met in evidenze la vile di San Vit di Feagne, come orientade NNO-SSE e OSO-ENE. Chest, dâur la taulete dal Istitut Gjeografie Militâr, al larès ben; ma s'o lîin a viodi la vecje mape catastâl, s'incuarzin che il perimetro di San Vit nol è fregul formât di stradis tra di lôr paralelis: quindi, sot di chest pont di viste, la supueste romanitât di cheste vile no sarès comprovade.

A ogni mût, il lavôr dal Stucchi al merete di sei studiât e, se pussibil, perfezionât cui confronz faz su lis mapis e, in diviars câs, cul exam fat sul teren.

TITE

(*) Chestis stradis di campagne e jerin in gran part incassadis: qualche volte ançe un pâr di metros. Segno che jerin antighis. A qualchidun i è vîntût tal cjar che fossin studiis fati cussì a puest, par difese militâr. Ma jo no crêt.

(*) La centuriazione romana del territorio tra il Tagliamento e l'Isone. In «Studi Goriziani», vol. XII (1949), pp. 77-94.

Il gjat e lis gjalinis

Come che la int e jè un vòc par sorte e di ogni temperament, cussì lis bestis: and'è di ogni gjenar e qualitât.

A diis la veretât 'o ai un debul pal gjat, mi plâs il so comportament plen di dignitât e la maniere ch'al difint la sô indipendenza.

Par difindisi al combat di bessol, cu lis solis armis che la nature j' a dât, nol forme batalions di gjaz, no j' ocôr il capo gjat par vivi e menâ la batae cuintri dai siei nimis.

Di bessol al fâs cuintri o pâr al tae la cuarde, secont ch'è si presente la situazione.

S'al si scole une volte, no si scole dôs, al sta atent e al capis in dulâ ch'al è il pericol.

Lis gjalinis invece e son une vore indadûr, e an ben pòc cerviel, no s'incuarzin ch'è fasin duc' i fûs pal paron e il... brât pe parone.

Quan' che viodin a vigni un otonmâl si butin di dute corse, cul cjar bas, sot des ruedis, no capissin ch'al è miôr tirâsi in bande.

Cussì e vif e resone tante int che in chest moment e fevele di uere cun tune facilitât straordinaria... par conquistâ un terriori no pensin a ce ch'al po diventâ, e an za dismenteât che la uere e puarte dome muart, mazeris e miserie materiâl e morâl.

No an imò capît che juste o injuste la uere no risolt mai nuje, che dopo si è piês di prime, che il pur al a dut ce plantê e nuje ce uadagnâ.

E come lis gjalinis e saressin pronz a tornâ a fâ il stes sbaglio di ir, di ir l'altri, di simpri.

Il mâl al è ch'è oressin che fassessin duc' come lôr... ançe chei che la pensin come il gjat.

Luzzo

“La Furlane”

Il plui grant implant par intenzi piezzis e netâ vistiz a sut

Udin - Bore S. Bartolomeo (vic Manin), 10, tel. 6461

Gurizze - Bore di Rastiel, 8

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis

grant assortiment

Robe buine: presit bon.

D' G. B. Angeli

Studi professionâl tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Stimis, consulenzis e arbitraz agraris - Direzion e ministrazion di aziendis agraris - Praticis completis par otègni contribuzions statals

MARELLI

ERCOLE MARELLI & C. - S. P. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilâtôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis

COSATTI & Dr. Inz. SALVO

UDIN - VIA CARLUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE

Impanz di condizionament, ventilazion, riscaldament, essicazion e refrigerament

Lis aghis des Regions

Sig. Direttore,

a seguito dell'articolo « Lis aghis des regions » la pregherei di pubblicare quanto segue:

Il petrolio all'Aioc Il deserto ai persiani

Son note le vicende del petrolio persiano, ma non troppo conosciuta è la tragica storia di quel popolo disgraziato.

Prima della dittatura dell'Aioc le tribù erranti nel deserto pascolavano le loro greggi vivendo patriarcalmente secondo leggi naturali e consuetudini millenarie.

Vivevano lottando per il magro pascolo e la preziosa obberverata: non pagavano tributi, anzi ricevevano sovvenzioni dallo scia in certe contingenze: erano poveri, ma fieri e liberi.

Dopo, quando dai pozzi uscì il petrolio, ingrassando lo straniero sempre più avido di dividendi, le tribù del deserto carate dall'Aioc che le riforniva di oppio e di armi, divennero mandrie di servi e si scannarono a vicenda, così come una volta scannavano le loro greggi. Lo scia e le caste alte diventarono gli agenti dello straniero e dividerono con questo le ricchezze nazionali; la Persia non ebbe più pace e non ne avrà con o senza scia, con o senza un Mossadeq.

Le acque agli idroelettrici Il deserto ai Friulani

La più grande ricchezza del Friuli è l'acqua che scorre dai monti al mare friulano, fin da quando si formarono naturalmente gli alvei secondo le leggi di deflusso. Queste acque tanto in magna quanto in piena sono libere, e solo qualche argine le incanalava nel loro corso verso il mare.

A distanze, ora minime ora rilevanti, la terra friulana, stitibanda, reclama acqua, ma il Tagliamento superbo segue imperturbato come sempre la sua corsa.

Ma ora anche nel Friuli i trust idroelettrici inceppano ciò che per i friulani sonnolenti non ha valore. Le acque che senza cedere la forza che posseggono vanno al mare, perché non dovrebbero essere utili a chi le sa sfruttare? E le società idroelettriche da tempo si adoperano presso di noi per rappräsentanti di poteri comuni, suadendo i meno previdenti, associando gli scaltri per giungere ad impadronirsi di tutta l'acqua friulana che il governo può ancora concedere. Gli interessi dell'agricoltura nostrana, gli squilibri inevitabili causati dagli spostamenti dei corsi delle acque, tutta una gamma di problemi tecnici, economici, idrici stanno per venire eclissati da facili promesse e più di tutto da una fata morgana, da un irresistibile specchio per le allodole: lavoro garantito per qualche tempo a un certo numero di disoccupati.

Turdus sibi malum cecat

Finito il lavoro delle installazioni idroelettriche, i disoccupati torneranno al loro destino, ma lo scattore delle bollette dell'energia

entrerà nelle loro casette e la società, ricupererà zùs, visé e vergons: le quindicine ritorneranno a chi le ha pagate e il tordo sarà invischiato dal suo stesso sterco.

Tutto andrebbe liscio, così liscio e sicuro che già la SADE, senza concessione regolare a suo rischio e pericolo, comincia i lavori nella zona del lago di Carrazzo.

La SADE è una piccola società del trust mondiale diretto dalla Western Electric, ma tutti sanno che in Italia il trust idroelettrico è uno stato nello stato, e anche se la società non ha in mano i contratti regolari è sicura del suo fatto e di poter superare tutte le obiezioni e tacitare tutti gli interessi agitati nelle varie riunioni preliminari e dalle varie commissioni che ora stanno discutendo la questione.

La sua attrezzatura tecnico-legale e la sua influenza decisiva nelle sfere dirigenti, assicureranno la vittoria al trust idroelettrico. Rimarremo contro solo noi: non per intenderci, contro la SADE o altro associato del trust, che badano a fare i propri interessi con il minimo di spese ed il massimo di profitti, ma contro il governo italiano.

Il governo italiano non è padrone delle acque friulane

Perché, entrata in vigore la costituzione (vedi articolo citato in principio), lo Stato non può disporre delle acque pubbliche:

Scolari in piazza

Abbiamo ricevuto proteste per le dimostrazioni scolaresche, ma nessuna è così riassuntiva, come la lettera inviata da un professore e pubblicata su « Il Mondo » del 24-XI-53 che qui sotto riproduciamo.

Egregio direttore,

I fatti a cui ho assistito si sono forse ripetuti in altri luoghi. Ecco che cosa è avvenuta a Milano, in via Lullii, la mattina del 7 novembre. Alle 8.25 giunge davanti all'ingresso del liceo « Leonardo da Vinci » un'automobile da cui discendono due giovani con terribile goliardico, impermeabile e cinturone. Vanno a mettersi in posizione gladiatoria: sigaretta in bocca, sulla soglia del liceo, in modo che gli alunni che sono nella strada non possono entrare. Mi faccio avanti nella ressa e solo quando qualcuno dice: è un professore, riesco ad entrare. Chiedo al custode se c'è la polizia. Mi indica un agente in torghese. A questo chiedo se è responsabile della situazione. Mi dice di sì. Gli chiedo quali ordini ha. Mi risponde: soltanto di riferire quel che succede. Gli chiedo se non s'è accorto che l'ingresso è impedito. Mi risponde che non ha ordini. Telefono allora dalla portineria alla presidenza e segreteria: due volte. Non rispondono. Salgo. Preside, professori, segretarie e bi-

a) prima di avere istituito la autonomia normale;

b) prima di aver concordato lo statuto con la regione Friuli di autonomia speciale;

c) perché, privato delle acque, mettendolo davanti a un fatto compiuto, al Friuli verrebbero a mancare i maggiori benefici della riforma regionale;

d) per altre ragioni che ora non intendiamo esporre.

Però, comunque vada, noi dovremo impugnare, in nome degli interessi friulani, qualsiasi concessione e accendere ipoteca sulle costruzioni idroelettriche, poiché riteniamo che questo modo di procedere sia — torniamo a ripetere — un sopruso del governo italiano che non riconosciamo più, dopo l'istituzione delle autonomie

Le nostre int'è a il cùr masse dolz: e chei atris si profitin. Furlans, bisogna mudà-sunade, par no sei dal gjat.

regionali, padrone delle acque friulane.

E per finire ancora una precisazione.

Non siamo contrari al progresso in generale e all'impianto di centrali elettriche nel caso particolare.

Forremmo però che queste opere, che si potrebbero agevolmente costruire dalla Regione Friulana con capitale e lavoro friulani, arricchissero benefici prima di tutto a noi, ai nostri figli: ecco tutto.

Dobbiamo infine esprimere un dubbio:

Il governo italiano avrebbe ritardato l'attuazione dell'autonomia speciale, per liquidare prima la più grande ricchezza ed il principale cospice di vita del nostro Friuli?

un sindaco

Dieci miliardi per divertimenti

Cine, teatro, riviste, giornali e commissioni per l'erogazione dei premi

Secondo i dati pubblicati da un'agenzia di stampa romana i Servizi dello Spettacolo, Informazioni e Proprietà Intellettuale costerebbero all'Eraio, per l'esercizio in corso, l'enorme cifra di 10 miliardi 299 milioni e 200 mila lire. « Cifra semplicemente scandalosa, se si tiene conto che nello stesso tempo il tugurio e la miseria sono una realtà che umilia l'Italia ».

*

I dieci miliardi e rotti, come si sa, non vanno tutti al Cinema e al Teatro; nella cifra sono considerati, sotto forma di gettoni di presenza, compensi per lavoro straordinario al personale di ruolo (30 milioni), premi di presenza, indennità di missione, retribuzioni per incarichi speciali (70 milioni), spese per l'acquisto di riviste e giornali (4.670.000), abbonamento ad agenzie giornalistiche (8 milioni); si chiamano « abbonamenti », ma si tratta, in realtà, di sovvenzioni che vanno dalle 400 mila lire al milione, percepite dalle varie agenzie di stampa che nessuno legge, di solito, ma che non si stancano di esaltare continuamente le imprese del novello Minculpop; sovvenzioni all'agenzia ANSA (105 milioni), spesa per la documentazione delle attività della pubblica amministrazione con la stampa di manifesti e opuscoli propagandistici (200 milioni), spese per la radiodiffusione e la televisione (80 milioni).

*

E raggiungiamo la cifra di circa seicento milioni; quasi tutto il resto, ma un po' meno di 9 miliardi, viene distribuito tra Cinema, Teatro, Libria e Rivista (perfino la Rivista che, con le sue aberrazioni, ha finito per uccidere la prosa e la lirica!). Le sovvenzioni per la rivista « 23 milioni » — come riferisce Mercutio sul Momento sera — sono ribartite, però, tra formazioni quasi tutte facenti capo allo stesso impresario e con clamorose esclusioni. Le compagnie di rivista beneficiarie dei 23 milioni dell'Eraio si sarebbero divise per aver « abbandonato le superate formule improntate a volgarità e doppi sensi od ispirate ad uno spirito di offensiva satira politica ». 23 milioni, dunque, per impedire certa satira politica! E siccome nella satira politica si nascondono amare verità, è facile capire perché le sovvenzioni sono andate alla Rivista e a quali compagnie di rivista.

Nella lunga lista delle sovvenzioni, che ha scandalizzato la Commissione F. e T. del Senato, figurano, ancora, 2 miliardi per contributi agli Enti lirici, un miliardo e 140 milioni per manifestazioni teatrali e poi ci sono i gettoni di presenza per i componenti la Commissione incaricata di erogare le sovvenzioni (toco più di un milione). Tutto il resto della torta, un grosso pezzo, va al cinematografo, sotto forma di « ristor-

ni » della tassa erariale, premi ai documentari; totale 4.500.000.000 secondo le cifre pubblicate recentemente dall'agenzia che ha spulciato nelle tabelle del Bilancio, ma molto di più, se si considera che la somma prevista per il 1951-52 in 3.400.000.000 è stata aumentata da note di variazione per 1.958.000.000, raggiungendo un totale di 5 miliardi 358 milioni e se si aggiunge che il cinema italiano beneficia di altre entrate provenienti da graziosi regali — un miliardo o un miliardo e mezzo — elargiti dai produttori americani per il lancio dei nostri films negli Stati Uniti.

*

Passiamo intanto ad esaminare le sovvenzioni dell'Eraio all'industria cinematografica. I cosiddetti premi alla produzione non sono, in realtà, tutti premi, ma rimborsi o ristorni delle tasse erariali sui biglietti d'ingresso dei cinematografi a beneficio della produzione nazionale.

La legge varata nel 1949, che sta per scadere, ha in un certo modo contribuito allo sviluppo ed al rafforzamento della cinemato-

La più ampia Patria degli Europei

Trieste è problema di minoranze nazionali, in tale aspetto si affianca all'Alsazia Lorena, al Tirolo, ai Sudeti, a Danzica, a Vilna e a molti altri paesi. In sostanza vi è un'unica soluzione per il problema europeo delle minoranze e questa consiste nel levare di mezzo l'anacronismo economico e militare degli stati nazionali e nel porre in loro luogo una più ampia patria, l'Europa.

(Dal « New York Times »)

grafia nazionale. In base a tale legge, gli importatori di films stranieri — che non entrino nel campo degli accordi di co-produzione stabiliti con le cinematografie francese, tedesca e spagnola — devono depositare circa due milioni per ciascun film programmato a un fondo della Banca Nazionale del Lavoro, di cui usufruiranno, a titolo di prestito, i produttori italiani; i « premi » che vengono attribuiti ai films di produzione nazionale, infine, derivano da un ristorno delle tasse erariali; così che mentre l'Eraio preleva sui biglietti d'ingresso dei cinematografi il venti per cento, attraverso il giudizio di una Commissione, rimborsa poi ai films giudicati meritevoli (e, ormai lo sono quasi tutti, in considerazione del fatto che la commissione è composta in gran parte da industriali dello spettacolo) un ristorno che va dal 10 al 12 per cento, secondo il merito attribuito al film.

LABORATORI DI ARZENTARIE LEONE MORO

Contrade dei Missionaris, 4
UDIN (dangje dal Seminar)

Doradure darintadure rimitude a gnûf di furnimenz di glesie

Luigi Rodolfi

DISTILARIE Canciani e Cremese di P. VITTORI & FIIS - GURIZZE

Licôrs di lusso - specialitâz

CIOCCOLATT'OVO E AMARO BIANCO

Ce ereditât! TRIEST

— Oh, Carli, dopomai che no ti vioderî; ce fastu di chestis bundis?

— 'O ai stât a cjatâ miò fi alpin, cassù disore; a portaigj alc, che sô mari j'â fat par ch'al si pari dal frêt. Tu capiras che jê, puare femine, e sta simpri cul cûr in man pai fruz, e par chest po ch'al è l'ultin nestri...

— Si, ma tu viodarâs che nol ven nûje, al mancul par cumò; sperin che dut si boni, cence bisagne di patufâsi. Però, ce brute ereditât ch'o lassin ai nestris fis! Al sarès ben miôr ca no vessin mai di viodi ce che noaltris o vin viodât in te prime uere; e ce tantis che o 'n vin passadis, eh Pieri?

— Me viodistu, Carli; ce ch'al urte 'a jê la maniere che ti an sielt chei stîrs tal cumbinâ, dopo de uere, chei pastroc' che lûr 'e clamin pàs. O che a' jân di jessi dai stupidaz che no capissin nûje di nûje, o ch'e son des carognis pardabon. Cjale ce che an fat de Corée! Un popul che no j'ere fat nûje a di nissun. Il Gjapon, imperialist, militarist e cagon, come ch'ê di Hitler e di Benito, le à invadude, ingolosit des minieris e des altris risorsis dai lûcs. Finide chestes uere, ch'ê des quatri libertât (ma indi manje une: la libertât dai liberadôrs!), si pensave che j'vessin tornade la sô; e tu sâr invazzit, che le an tajade in doi, cun tun tutôr-paron di cà e un di là. Cussì 'e tornarin a pestâsi, e intant la biade int coreane 'e pajâ lis spesis, par tornâ al pont di prime: paron forest di cà, e paron forest di là. Che spiet! la sô libertât!

— Po si, Carli, e in Europe, chei istes, Gjermanie tajade e ocupade miez paromp; e l'Austrie, e la Saar, e chel che a' jân clamât, par fâ ridi la int: Teritori libar di Triest! Libar! cun tanc' parons, dentri e fûr!

— Clamila «tiritorie», parcè ch'a viodin un che lu tire di cû e un di là, come che fossin vignûs in chest mont dome cun chel pinsir. Mi semain ch'ê che piardin lis gnaz e i bêt al bacorn a bati lis cjartis, no par passâ un'orute in companie, ma cu la smanie di

rinzi. No si dan pàs se piardin, e a' uelin la bieie par fuarze.

— E intant a cjase la femine e i fruz che si rangja; e barufe, se lis feminis si lementin e ur disin chel ch'al va ben.

— J stastu daûr ai sfuejs, Carli? Jo po, 'o ai cjacarat cun Gusto, ch'al à maridade la fie a Triest, e ch'al va là di spes. Puare Zonê B, in ce situazion, e puar Triest, e ce cuinzade! Altri che i splendôrs e la prosperitât di quan ch'al jere il puart da l'Austrie cu la Boemie, e di part de Gjermanie, cun passe siscentmil toneladis di nâfs. E cumò là sono ladis? Si capis ch'al fassere invidie a qual-

Cui ch'a no si ten in bon di fevelâ Furlan, al è vonde me-schin.

chidun e gole a qualche altri. E j capità come a di che spase arabe... La sasta? Ben, une spose arabe 'e rignû cà di sô pari raint, e j disè: "Pari, il miò omp al à patafât to fie". E il pari j mulâ une sberle par so cont, e j rispunde: "Poben, se Ahmed al à patafât mē fie, jo o ai patafât la sô femine: jo e lui o sin pate!".

— Juste, juste, su pit di paritât, Pieri! Ma mi toeje salutadi, 'a jo cà la coriere. Mandi mandì!

— Mandi Carli, senti dâr, e salute a cjase! Falisceje

Menazzâs «esuli» impiegâz tal muoizipi

Lis dimostrazions dai disocupâz triestins e an continuât saldo: al è stât invadût il muoizipi e dopo di vè butât jù porton e puartis i dimostranz 'e son lâr 'e cjazze dal sindic par duc i ufizis, spacant i veris, rompint telefons e menazzant i profugos che son stâz impiegâz tal comun a preferenze dai triestins.

Lis mensis comunâls 'e son stadis siaradis par vie che i dimostranz lis vevin devastadis dopo di vè mangiât a puf.

Te contrade Ss. Martars al è stât svalizât un deposit di vivars, il «Jutori dai catolles mericans» e te contrade dal Còrs si à tentât di assaltâ lis buteghis.

Par calmâ la balfuerie il sindic al à ordenât che ogni di mil gustâs 'e vegnin serviz gratis ai disocupâz, intant che si proviodarâ.

No si pò di dal sigûr che ches' sistems 'e vadin ben, ma la int 'e je stufo di promessis e viodint che i «esuli» 'e rivin a cjatâ puest e vore a dam di tunc zitadins nassûz e cresûz a Triest, si capis che piardi la pazienze e che fasi chestis robis.

Come in Friûl, ançje a Triest 'e covente vore pe puare int, a perfezente de solite sunade iredentiste.

MARIA DEL FABRO
Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Tipografia Arti Grafiche Friulane

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâl di S. Danê 11 - Telefono 35-08 - UDINE

Par cumudîtât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit di de

Librarie di Zorzi in borch de Prefeture - Udine

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE



FILIALE
di UDINE
Piazza Matteotti, 9
Tel. 61-04

Vendita diretta dalla **FABBRICA**
al Consumatore di

PALETOT per UOMO e SIGNORA

troverete presso il

“Negozio ai Combattenti,,

Piazza XX Settembre, 3 - UDINE - ex Mercato dei Grani

Metri 3 stoffa vestito uomo misto a	L. 4500
Metri 3 stoffa vestito uomo lana a	L. 5500
Metri 3 stoffa vestito uomo cardato a	L. 6500
Metri 3 stoffa vestito uomo pettinato a	L. 7500
Metri 3 stoffa vestito uomo pura lana a	L. 8800

PALETOT UOMO

m. 3 paletot pura lana a L.	7900
m. 3 > > > > L.	8500
m. 3 > > > > L.	8900
m. 3 > > > > L.	9500

PALETOT SIGNORA

m. 3 paletot pura lana a L.	4900
m. 3 > > > > L.	5900
m. 3 > > > > L.	6900
m. 3 > > > > L.	7900

VISITATE I PIU' GRANDI MAGAZZINI ESISTENTI NEL FRIULI
CHE VENDONO AL PREZZO PIU' BASSO

Inoltre troverete di tutto per l'inverno: stoffe ZEGNA, MARZOTTO, LANIFICIO
ROSSI - SCARPE, SCARPONI, STIVALI GOMMA - CAPPELLI e OMBRELLI
MAGLIERIA e BIANCHERIA - COPERTE, COPRILETTI - LANA da materasso

CORREDI DA SPOSA COMPLETI

UDINE - MAGAZZINO DI VENDITA E AMMINISTRAZ. PIAZZA XX SETTEMBRE, 3

ALDO CONTI UDINE: Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81

RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

AUTORIMESSE

Leopoldo Piuzzo

OFFICINE MECHANICHE PAR RIPARAZIONS E
AUTOMOBILI A NAULI CUN AUTIST

VIAL SAN DENEL, 25 (viale S. Daniele, 25) - TELEF. 2062
UDINE

O. LENDARO

Machinis par cusi e
gucjâ des miôr mar-
cjs nazionâls e fo-
restis

Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39) - UDINE

CUSINIS ECONOMICHS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimae cjaltis - Gusielis - Piez di ricambio

OCASIONS

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartôrs, cjaltîrs e a man
VENDITIS A RATIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

TREVISAN

MACHINIS PAR SCRIVI E PAR CALCULA'
ACCESSORIS - RIPARAZIONS

Contrade di S. Francesco d'Assisi 1a - UDINE - Tel. 26-04

IRENEO DEL FABRO

BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDINE

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj

Mobilifizi Torossi

Borc Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udine

Fabriches e mostre permanent

PELIZZARI

pompis pe agriculture e ventilators

Rapresentant pes provincis di Udine e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDINE - Piazze dal Doma 1 - telefono 6810

PLAZZE DAI GRANS

(PLAZZE XX SETEMBAR)

Tal palaz di Kellner

ALDO CRIVELIN

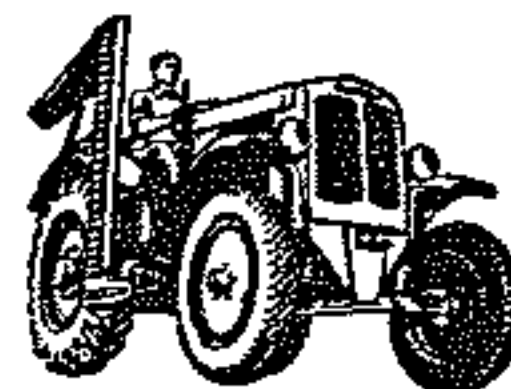
La miôr drogarie di uè - Di dut e dut a-bon presi

Schlüter

MONACO DI BAVIERE

UDINE

Ufizi:
assistenze e ven-
dite: Viâl de Sta-
zion, 17 - Telef.
72-60



Tratôrs e Motôrs DIESEL